

COMPORAMENTO DEGLI ALUNNI

- BEHAVIOUR OF THE STUDENTS
- COMPORTEMENT DES ÉLÈVES

- 1. mantenere la mascherina durante gli spostamenti;**
 - Keep the mask when moving;
 - Porter le masque pendant les déplacements;
- 2. non spostare banchi, ma mantenerli nelle posizioni prefissate;**
 - Don't move the desks but leave them in the fixed position;
 - Ne pas déplacer les tables, mais les garder dans leurs emplacements fixes;
- 3. spostarsi mantenendo la destra sui corridoi;**
 - Move keeping the right side in the corridors;
 - Rester sur la droite quand on se déplace dans les couloirs;
- 4. approfittare delle pause per lavarsi e disinfettarsi le mani;**
 - Wash and disinfect your hands during breaks;
 - Se laver et se désinfecter les mains pendant les pauses;
- 5. rispettare le norme di ingresso e di uscita;**
 - Respect the rules related to the entrance and the exit;
 - Respecter les normes d'entrée et de sortie;
- 6. evitare assembramenti;**
 - Avoid gatherings;
 - Éviter les rassemblements;

- 7. non condividere con compagni o docenti i libri di testo e il materiale scolastico (ad esempio non passarsi il dizionario, la calcolatrice, le squadre...).**

- Don't share textbooks and school supplies with your classmates and teachers (e.g. don't pass your vocabulary, your calculator or your set squares...).
- Ne pas partager avec les camarades et les professeurs les livres et le matériel scolaire (par exemple: ne pas se passer le dictionnaire, la calculatrice, les équerres ...).

PROTOCOLLO IN CASO DI FEBBRE O SINTOMI FEBBRILI A SCUOLA

- RULES IN CASE OF FEVER OR FEVER SYMPTOMS AT SCHOOL
 - PROTOCOLE SANITAIRE EN CAS DE FIÈVRE OU DE SYMPTÔMES FÉBRILES À L'ÉCOLE
- 8. In caso di febbre o sintomi febbrili lievi di un alunno viene immediatamente avvisato il referente scolastico covid 19.**
 - In case of fever and mild fever symptoms of a student, the Covid referent is immediately warned.
 - En cas de fièvre ou de symptômes fébriles légers chez un élève, le référent Covid 19 de l'école est averti immédiatement.
 - 9. Vengono quindi avvisati i genitori.**
 - His / her parents are immediately called.
 - Les parents sont aussitôt prévenus.

- 10. L'alunno deve essere isolato in un'area dedicata dell'istituto, e assistito da un adulto con la mascherina chirurgica che provvederà a misurare la temperatura corporea mediante termometri che non prevedano il contatto.**
 - The student must be isolated in a dedicated area of the school and followed by an adult who will take him/ her the temperature using thermometers that don't require any contact.
 - L'élève doit être isolé dans une zone dédiée de l'établissement et assisté par un adulte portant un masque chirurgical qui lui prendra la température au moyen d'un thermomètre sans contact.
- 11. L'alunno dovrà indossare la mascherina.**
 - The student will have to wear the mask.
 - L'élève devra porter le masque.
- 12. I genitori devono chiamare il pediatra il medico di famiglia. Sarà lui, dopo aver valutato la situazione, a stabilire se è necessario contattare il Dipartimento di Prevenzione per prenotare il tampone.**
 - His / her parents must contact the pediatrician or the family doctor. After having assessed the situation, he/she will decide if it is necessary to contact your local Health Department to book the Covid swab.
 - Les parents doivent appeler le pédiatre ou le médecin généraliste. Ce sera lui, après avoir évalué la situation, qui décidera s'il est nécessaire de contacter le Département de Prévention pour réserver un prélèvement naso-pharyngée.

13. È pertanto indispensabile che le famiglie forniscano contatti validi e raggiungibili in caso di emergenza.

- It is therefore essential that families provide effective and reachable contacts to the school in case of emergency.
- Il est donc indispensable que les parents fournissent à l'école des contacts valides et joignables en cas d'urgence.

COSA FARE SE UNO STUDENTE È POSITIVO?

- **WHAT TO DO IF A STUDENT IS POSITIVE?**
- **QUE FAIRE SI UN ÉLÈVE EST POSITIF?**

I. In caso di richiesta del medico il Dipartimento di Prevenzione provvede all'esecuzione del test diagnostico.

- The local Health Department makes the diagnostic test in case the doctor prescribes it.
- En cas de demande du médecin généraliste le Département de Prévention en santé s'occupe d'effectuer un test diagnostique.

II. In caso di positività si notifica il caso e si avviano la ricerca dei contatti e le azioni di sanificazione.

- It the student is positive to the diagnostic test, the case is notified and the search of the contacts and sanitizing procedures start.
- Si l'élève est positif on notifie le cas et on commence la recherche des contacts et les opérations de désinfection.

III. Sarà il Dipartimento Distrettuale della Salute a valutare se prescrivere la quarantena a tutti gli studenti della stessa classe e agli eventuali operatori scolastici esposti.

- The local Health Department will consider if it is necessary to prescribe the quarantine to all the students of the same class and the school staff.
- Ce sera le Département de district de la Santé publique qui évaluera s'il faut prescrire la quarantaine à tous les élèves de la même classe et aux éventuels membres du personnel de l'école.

IV. Per il rientro in comunità sarà necessario attendere la guarigione clinica.

- It will be necessary to wait for the healing to return to the community.
- Pour le retour à la communauté il faudra attendre la récupération clinique.



**Istituto Comprensivo
Scuola Media Giovanni Paolo II**
Via Radici in Monte, 133 - Roteglia

**RIENTRO IN SICUREZZA:
MODALITÀ E COMPORTAMENTO**

- **SAFELY RETURN:
PROCEDURE AND BEHAVIOUR**
- **RENTÉE EN TOUTE SÉCURITÉ:
DISPOSITIONS ET COMPORTEMENT**

